

ZMLUVA O NÁJME STROJA Č. HZ/377/2021/BVS

(ďalej len „zmluva“) uzavretá podľa ustanovení § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

„Prenájom dúchadla AERZEN DVO 2000 – odstránenie havárie“

Čl. 1 Zmluvné strany

- 1. Nájomca:** Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Miroslav Kollár, PhD., člen predstavenstva a výrobný riaditeľ
- Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):
SWIFT:
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Zápis v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B
(ďalej len ako „nájomca“)
- 2. Prenajímateľ:** AERZEN SLOVAKIA s.r.o.
Sídlo: Pezinská 18, 901 01 Malacky
Štatutárny zástupca: Ing. Tomáš Búda, konateľ
- Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):
SWIFT:
IČO: 35 811 668
DIČ: 2020208003
IČ DPH: SK2020208003
Zápis v Obchodnom registri: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 24058/B
(ďalej len ako „prenajímateľ“)
(nájomca a prenajímateľ ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito „zmluvná strana“)

Čl. 2 Predmet nájmu, predmet zmluvy

1. Predmetom nájmu je dúchadlo Aerzen DVO 2000 spolu s pripojovacím káblom (ďalej v zmluve tiež ako „stroj“).
2. Touto zmluvou sa prenajímateľ zaväzuje prenechať nájomcovi na dočasné užívanie stroj, špecifikovaný v bode 1. tohto článku zmluvy a nájomca sa zaväzuje zaplatiť mu za to odplatu, špecifikovanú v článku 4 tejto zmluvy.
Bližšie podmienky poskytnutia nájmu sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Prenajímateľ vyhlasuje, že je oprávnený prenajať predmetu nájmu.

Čl. 3 Doba nájmu a miesto poskytovania nájmu

1. Nájomný vzťah podľa tejto zmluvy sa uzatvára na dobu nevyhnutnú na odstránenie havarijného stavu, najdlhšie na dobu 12 týždňov.

2. Prenajímateľ sa zaväzuje dopraviť stroj „do“ a „z“ miesta prevádzky prenajatého stroja, ktorým je čistiareň odpadových vôd Malacky (inde v zmluve len „ČOV Malacky“ alebo „miesto prenájmu“).

Čl. 4 Nájomné a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na nájmomnom za užívanie stroja počas doby trvania nájmu vo výške **1 275,00 EUR bez DPH** (slovom: tisícdvosedemdesiatpäť eur) za každý začatý kalendárny týždeň nájmu.

K cene nájmu bude pripočítaný:

1.1 poplatok vo výške **1 200,00 EUR bez DPH** (slovom: tisícdvesto eur) za dopravu stroja (1 x zo skladu dodávateľa v Holandsku na miesto prenájmu),

1.2 poplatok za zabezpečenie mechanizmu na vykládku, resp. nakládku stroja vo výške **290,00 EUR bez DPH** (slovom: dvestodevät'desiat eur) (1 x vykládka),

1.3 poplatok za montáž stroja, vrátane potrubí a kábľa v cene **930,00 EUR bez DPH** (slovom: deväťstotridsať eur) (1 x montáž),

1.4 poplatok vo výške **1 200,00 EUR bez DPH** (slovom: tisícdvesto eur) za dopravu stroja (1 x z miesta prenájmu do skladu dodávateľa),

1.5 poplatok za zabezpečenie mechanizmu na nakládku stroja vo výške **290,00 EUR bez DPH** (slovom: dvestodevät'desiat eur) (1 x nakládka) a

1.6 poplatok za demontáž stroja, vrátane potrubí a kábľa vo výške **930,00 EUR bez DPH** (slovom: deväťstotridsať eur) (1 x demontáž).

Položky 1.1, 1.2 a 1.3 tohto bodu zmluvy bude prenajímateľ fakturovať s faktúrou za prvý mesiac nájmu.

Položky 1.4, 1.5 a 1.6 bude prenajímateľ fakturovať spolu s faktúrou za posledné fakturované obdobie nájmu.

Kalkulácia nájomného, t. j. cenová ponuka prenajímateľa je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že celková cena za nájom stroja počas doby trvania nájmu podľa tejto zmluvy neprekročí sumu **20 140,00 EUR bez DPH** (slovom: dvadsaťtisíc stoštyridsať eur).

3. K cene nájomného bude uplatnený režim DPH podľa právnych predpisov, platných v čase ukončenia nájmu.

4. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť sumu nájomného po ukončení každého kalendárneho mesiaca nájmu na základe faktúry, vystavenej prenajímateľom podľa podmienok, stanovených touto zmluvou.

Ak fakturačné obdobie nájmu netrvá celý kalendárny mesiac, prenajímateľ bude fakturovať nájomcovi alikvotnú časť nájmu v závislosti od trvania prvého fakturačného obdobia, resp. posledného fakturačného obdobia.

Zmluvné strany sa dohodli, že fakturačným obdobím je kalendárny mesiac. Prenajímateľ je povinný do pätnástich (15) dní od skončenia každého kalendárneho mesiaca (počnúc prvým kalendárnym mesiacom, v ktorom bol predmet nájmu uvedený do prevádzky) vystaviť a zaslať nájomcovi faktúru. V prípade ukončenia nájmu, je prenajímateľ povinný faktúru vystaviť a zaslať nájomcovi do pätnástich (15) dní od skončenia nájmu. V prvej a poslednej faktúre budú okrem nájomného fakturované aj poplatky v zmysle bodu 1. tohto článku zmluvy. Každá faktúra musí byť vystavená a odoslaná (za podmienok, uvedených ďalej v tomto článku 4 zmluvy) na e-mailovú adresu:

Za deň doručenia každej faktúry, ktorá bude vystavená po vecnej a formálnej stránke v súlade s podmienkami, stanovenými v tomto článku zmluvy, sa považuje deň doručenia faktúry na e-mailovú adresu, uvedenú v tomto bode zmluvy. Faktúra doručená počas

sviatkov a dní pracovného pokoja, resp. v pracovné dni po 16:00 hod., bude vždy považovaná za doručení najbližší nasledujúci pracovný deň.

Nájomca nenesie zodpovednosť za nedoručenie faktúry zo strany prenajímateľa a ani nie je povinný o tejto skutočnosti prenajímateľa upovedomiť.

5. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“), vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 odsek 1 písmeno f) tohto zákona.
6. Prílohu k faktúre bude tvoriť preberací protokol v zmysle čl. 7 bod 2. tejto zmluvy, resp. (v prípade poslednej faktúry) aj odovzdávací protokol v zmysle čl. 8 bod 2. tejto zmluvy; potvrdený zástupcami oboch zmluvných strán a objednávka zaslaná nájomcom alebo vo faktúre bude uvedené číslo objednávky, pod ktorým ju nájomca eviduje.
7. Nájomca podpisom tejto zmluvy udeľuje prenajímateľovi súhlas k zasielaniu faktúr v elektronickej forme (v súlade s ustanovením § 71 ods. 1 písm. b) zákona o DPH).
8. V predmete e-mailu, ktorým bude elektronická faktúra zasielaná, musí byť (za účelom základnej identifikácie) uvedené slovo: „faktúra“, „invoice“, „dobropis“, „t'archopis“; popri tomto označení môžu byť v predmete e-mailu uvedené aj ďalšie znaky, slúžiace k bližšej identifikácii (čísla alebo písmená).
9. Elektronická faktúra musí byť vystavená len vo formátoch súborov PDF, TIF, JPEG, BMP a nesmie byť zaheslovaná, zamknutá na tlačenie, ani komprimovaná.
10. Každý e-mail môže obsahovať v prílohe iba jednu elektronickú faktúru, pričom všetky dokumenty, ktoré sa prikladajú k faktúre (podľa bodu 6. tohto článku zmluvy) musia byť zaslané v tom istom e-maile ako samotná faktúra. E-mail, ktorým bude zasielaná elektronická faktúra (prípadne spolu s ďalšími dokumentami) nesmie byť väčší než 20 MB.
11. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť vierohodnosť pôvodu neporušenosť obsahu a čitateľnosť faktúry, vyhotovenej v elektronickej forme, v súlade s podmienkami zákona o DPH. Podpis faktúry kvalifikovaným elektronickým podpisom sa nevyžaduje. V prípade, že faktúra:
 - bude obsahovať nesprávne údaje, nesprávne fakturovanú cenu,
 - nebude obsahovať všetky potrebné náležitosti (vrátane príloh) podľa tejto zmluvy,
 - nebude zabezpečená vierohodnosť jej pôvodu, neporušenosť obsahu a čitateľnosť a/alebo
 - nebude zaslaná v súlade s podmienkami, dohodnutými v tejto zmluve,nájomca je oprávnený vrátiť ju prenajímateľovi na doplnenie alebo opravu (faktúra bude vrátená na emailovú adresu, z ktorej bola doručená, to neplatí ak prenajímateľ nájomcovi oznámi inú/osobitnú adresu, zriadenú pre tento účel: :
V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry prenajímateľovi spôsobom, uvedeným v bode 12. tohto článku zmluvy.
12. Lehota splatnosti faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia na e-mailovú adresu nájomcu, uvedenú v bode 4. tohto článku zmluvy. Platobná povinnosť nájomcu sa považuje za splnenú v deň, kedy bude z bankového účtu nájomcu poukázaná príslušná čiastka na účet prenajímateľa.

13. Ak má predmet nájmu vady, pre ktoré ho nemožno riadne užívať alebo ktoré také užívanie sťažujú, má nájomca právo na zľavu z nájomného za dobu, po ktorú nemohol predmet nájmu pre jeho vadu užívať riadne alebo len za sťažených podmienok.
14. Nájomca nie je povinný platiť nájomné po dobu, kedy nemohol predmet nájmu užívať pre potrebu opráv okrem prípadu, ak by nemožnosť užívania zaviniť nájomca. Nájomca je povinný oznámiť potrebu opráv bezodkladne, inak je povinný zaplatiť nájomné v plnej výške.

Čl. 7 Podmienky poskytnutia nájmu

1. Doba nájmu začína plynúť dňom inštalácie stroja a jeho uvedením do prevádzky na nasledovnom mieste: **ČOV Malacky**
2. Nájomca je oprávnený predmet nájmu, uvedený v bode 1. článku 2 tejto zmluvy, užívať primerane jeho povahe a určeniu. Pri prevzatí predmetu nájmu je nájomca povinný preskúšať funkčnosť a spôsobilosť predmetu nájmu a oboznámiť sa so zásadami užívania a údržby podľa pokynov a predpisov výrobcu, poučiť o nich všetkých svojich pracovníkov, ktorých budú obsluhovať predmet nájmu a tieto dodržiavať počas celej doby nájmu. Zmluvné strany potvrdia prevzatie stroja nájomcom podpísaním preberacieho protokolu zástupcami oboch zmluvných strán (v prípade nájomcu zástupcom vo veciach technických podľa článku 9 bod 4. tejto zmluvy).
3. Nájomca sa zaväzuje dbať, aby na predmete nájmu nevznikla škoda. Nájomca sa zaväzuje ohlásiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu vzniknuté poškodenie, stratu alebo zničenie predmetu nájmu. Nájomca berie na vedomie, že jeho povinnosť nahradiť škodu sa spravuje ustanoveniami Občianskeho zákonníka o zodpovednosti za škodu.
4. Nájomca nie je oprávnený predmet nájmu prenechať do užívania tretím osobám okrem svojich pracovníkov, v opačnom prípade je prenajímateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.

Čl. 8 Skončenie nájmu a vrátenie predmetu nájmu

1. Nájomný vzťah je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán
 - b) odstúpením od zmluvy v prípadoch ustanovených v zmluve
 - c) písomnou výpoveďou (postačuje e-mailom, zaslaným na adresu prenajímateľa uvedenú v bode 4. článku 9 tejto zmluvy) zo strany nájomcu – nájomný vzťah v takomto prípade zaniká na tretí deň odo dňa doručenia výpovede prenajímateľovi.
2. Po skončení nájmu sa nájomca zaväzuje odovzdať predmet nájmu prenajímateľovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Zmluvné strany potvrdia odovzdanie stroja prenajímateľovi podpísaním odovzdávacieho protokolu zástupcami oboch zmluvných strán (v prípade nájomcu zástupcom vo veciach technických podľa článku 9 bod 4. tejto zmluvy). Za opotrebenie prenajatej veci spôsobené riadnym užívaním nájomca nezodpovedá.
3. Nájomca je povinný vrátiť a prenajímateľ je povinný prevziať predmet nájmu v mieste podľa bodu 1. článku 7 tejto zmluvy v deň skončenia nájmu.

Čl. 9 Doručovanie

1. Všetky oznámenia a žiadosti podľa zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou príslušnej zmluvnej strane. Za

zachovanie písomnej formy sa považuje aj odoslanie písomností, zasielaných e-mailom podľa tejto zmluvy na e-mailové adresy, uvedené v týchto článkoch zmluvy.

2. Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
 - a. momentom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu na príslušnej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) oprávneným zástupcom zmluvnej strany alebo
 - b. uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou);
 - c. písomnosť doručovaná elektronickou poštou (e-mailom) sa považuje za doručenie dňom preukázateľného odoslania písomnosti druhej zmluvnej strane, ktorej je adresovaná, a to na e-mailovú adresu, ktorú druhá zmluvná strana na doručovanie určila.
3. Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 hod. až 16:00 hod.) budú vždy považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
4. Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené budú, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, druhej zmluvnej strane doručované výlučne na nasledovnú adresu:

Nájomca: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
adresa: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
vo veciach zmluvných: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva/generálny riaditeľ
vo veciach technických: vedúci divízie ČOV
tel.:
e-mail:

Prenajímateľ: AERZEN SLOVAKIA s.r.o.
adresa: Pezinská 18, 901 01 Malacky
vo veciach zmluvných: Ing. Tomáš Búda, konateľ
vo veciach technických: KA manager
tel.:
e-mail:

5. Zodpovedných zástupcov zmluvných strán a ich kontaktné údaje podľa bodu 4. tohto článku zmluvy môžu zmluvné strany meniť písomným oznámením doručeným druhej zmluvnej strane (stačí e-mailom). Zmena zmluvy je účinná jedine písomným dodatkom verifikovaným za obe zmluvné strany.

Čl. 10 Dôvernosc' informácií a mlčanlivosť

1. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto dôverných informácií, ak nie je výslovne dohodnuté inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté.
2. Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:

- a. ktoré sa týkajú zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva) a všetky ďalšie informácie o zmluvnej strane,
 - b. ktoré sa týkajú obchodných partnerov zmluvných strán,
 - c. pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti),
 - d. ktoré sú výslovne zmluvnou stranou označené ako „dôverné“ alebo iným obdobným označením.
3. Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany na základe alebo v akejkoľvek súvislosti so zmluvou môžu byť použité výlučne na účely plnenia predmetu zmluvy a v súlade s predpismi, ktoré upravujú nakladanie s takýmito údajmi. Zmluvné strany sa zaväzujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané zmluvnými stranami na základe zmluvy udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia a/alebo odovzdania a/alebo oznámenia a/alebo sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou mlčanlivosťou stanovenou alebo uloženou platnými právnymi predpismi alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so zmluvnou stranou.
- Povinnosť zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- a) boli zverejnené už pred podpisom zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
 - b) sa stanú všeobecne a verejne dostupné po podpise zmluvy z iného dôvodu ako z dôvodu porušenia povinností podľa zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
 - c) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej platnými právnymi predpismi, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií,
 - d) boli získané zmluvnou stranou od tretej strany, ktorá ich legitímne získala, a ktorá nemá žiadnu povinnosť, ktorá by obmedzovala ich zverejňovanie.
4. Každá zmluvná strana bude zachovávať mlčanlivosť ohľadne dôvernej informácie poskytnutej druhou zmluvnou stranou, a to s rovnakou starostlivosťou, s akou zachováva mlčanlivosť o vlastnej dôvernej informácii rovnakej povahy, vždy však najmenej v rozsahu primeranom odbornej starostlivosti. Každá zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť s využitím technických, organizačných a administratívnych prostriedkov potrebné opatrenia za účelom zamedzenia úniku, zneužitia, poškodenia, zničenia, znehodnotenia, straty alebo odcudzenia dôvernej informácie a je povinná viesť dôverné informácie oddelene od dôverných informácií získaných od akejkoľvek tretej osoby.

5. Povinnosť mlčanlivosti zmluvných strán ohľadne dôverných informácií podľa zmluvy trvá aj po skončení zmluvy. Táto povinnosť prechádza na právnych nástupcov zmluvných strán.
6. V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti ohľadne dôverných informácií niektorou zmluvnou stranou, je dotknutá zmluvná strana oprávnená domáhať sa ochrany podľa ustanovení § 53 a nasl. Obchodného zákonníka; tým nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody.
7. Osobné údaje sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“) údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu (ďalej len „Osobné údaje“).
8. Pokiaľ budú zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy spracúvať aj Osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej zmluvnej strany, sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a Zákon o ochrane osobných údajov, ako aj iné zákony, nariadenia a štandardy, a to vždy v ich v aktuálnom znení.
9. Na strane nájomcu je možné kontaktovať osobu zodpovednú za Osobné údaje na gdpr@bvsas.sk. V rozsahu, v akom je potrebné Zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených Osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie Osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Zmluvné strany spracúvajú uvedené Osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej zmluvnej strany súvisiacej s plnením Zmluvy.
10. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaisťovanie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu Osobných údajov. Pokiaľ sa Osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k Osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní Osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy.



Čl. 11 Závěrečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle nájomcu.
Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia tejto zmluvy sa uplatnia na nájomný vzťah, ktorý je predmetom tejto zmluvy odo dňa skutočného nainštalovania stroja a jeho uvedenia do prevádzky v mieste prenájmu, t. j. odo dňa 25.10.2021.
2. Meniť alebo doplňovať obsah zmluvy je možné len formou písomných dodatkov a to na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, ak z tejto zmluvy nevyplýva inak.
3. Vzájomné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Táto zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) si ponechá nájomca a jedno vyhotovenie (1) si ponechá prenajímateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je nasledovná príloha:
Príloha č.1 – Bližšia špecifikácia podmienok poskytnutia nájmu a cenová ponuka

V Bratislave, dňa 4.12.2021

V Malackách, dňa.....

Za nájomcu:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Za prenajímateľa:
AERZEN SLOVAKIA s.r.o.

.....
Ing. Miroslav Kollár, PhD.
člen predstavenstva
výrobný ri

.....
Ing. Tomáš Búda
konateľ Aerzen Slovakia, s.r.o.



AERZEN

Compressed air, gas
and vacuum solutions

Aerzen Slovakia s.r.o.
Pezinská 18
901 01 Malacky
Slovakia

www.aerzen.sk
Telefón

Bratislavská vodárenská
spoločnosť a.s.

Prešovská 48
826 46 Bratislava 2

Ponuka



Číslo ponuky: 21PON157/ 0
Dátum dokumentu: 21.10.2021
Platnosť ponuky: 20.11.2021
Predajca: f
E-mail:

Zákaznícke číslo:
Kontaktná osoba:
Telefónne číslo:
E-mail:

Strana 1 / 2

ČOV Malacky - prenájom dúchadla

Poz.	Množ.	MJ	Jedn. cena EUR	Celkom EUR
10	1	Týždeň	1 275,00	1 275,00
DVO 2000 - dúchadlo Prenájom dúchadla Aerzen DVO 2000 prepojovacie potrubia napájací elektrokábel poistenie zariadenia				
20	2	ks	1 200,00	2 400,00
Doprava zariadenia (Holandsko-Malacky) Doprava prenajímaného zariadenia z centrály v Holandsku na miesto inštalácie a následne späť				
30	2	ks	290,00	580,00
Zabezpečenie žeriavu na vykládku Zabezpečenie žeriavu na vykládku a následne nakládku po ukončení nájmu.				
40	2	ks	930,00	1 860,00
Montáž a demontáž prenajatého dúchadla s prísluší. Montáž prenajatého dúchadla vrátane dopojenia potrubných rozvodov Následná demontáž po ukončení prenájmu Uvedenie dúchadla do prevádzky, zaškolenie obsluhy				
Celkom EUR bez DPH				6 115,00
hodnota DPH (20%) EUR				1 223,00

Spoločnosť je zaošísaná v OR Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Sro, vložka 24058/B

Banka:
C.Uctu:
IBAN:
SWIFT:

VAT nr. SK: SK2020208003
VAT nr. DE: DE286929991
ICO (Identification nr.): 35811668



AERZEN

Compressed air, gas
and vacuum solutions

Číslo ponuky: 21PON157/ 0

Strana 2 / 2

Celkom EUR vrátane DPH 7 338,00

Platobné podmienky: 29 dní
Spôsob platby: Bankovým prevodom
Spôsob prepravy: DAP, Incoterms 2010

Dodací termín: 2 pracovné dni

V rozsahu dodávky je zapožičanie 30 m pripojovacieho kábla k prenaj. dúchadlu

V rozsahu dodávky nie je pripojenie zapožičaného kábla do elektrickej siete.

Pripojenie do elektrickej siete zabezpečí objednávateľ na svoje náklady.

Fakturácia za prenájom bude prebiehať k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca počas trvania.

Faktúruje sa každý začatý týždeň prenájmu.

Spoločnosť je zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava 1, oddiel: Sro, vložka 24058/B

Banka:
C.Uctu:
IBAN:
SWIFT:

VAT nr. SK: SK2020208003
VAT nr. DE: DE286929991
ICO (Identification nr.): 35811668